

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 884/2001 НА КОМИСИЯТА

от 24 април 2001 година

относно определяне на подробни правила за прилагане относно документите, придружаващи превоза на лозаро-винарски продукти и воденето на регистри в лозаро-винарския сектор

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно общата организация на пазара на вино¹, изменен с Регламент (ЕО) № 2826/2000², и по-специално член 70, параграф 3,

като има предвид, че:

(1) С оглед установяването на общия пазар в Общността, с премахването на границите между държавите-членки, на институциите, отговарящи за наблюдаването и продажбата на лозаро-винарски продукти, следва да се дадат необходимите инструменти за провеждане на ефикасен контрол в съответствие с единни правила в цялата Общност.

(2) Член 70, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, предвижда лозаро-винарските продукти да се придвижват в Общността само ако се придружават от документ, контролиран от компетентните органи, посочени от държавите-членки. Параграф 2 от упоменатия член предвижда физическите или юридическите лица, притежаващи лозаро-винарски продукти да водят добри входящи и изходящи регистри по отношение на тези продукти.

(3) В хармонизирането на данъците на Общността беше постигнат напредък с Директива 92/12/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1992 г. относно общите мерки за продукти, подлежащи на облагане с акциз и за притежаването, движението и наблюдаването на такива продукти³, последно изменена с Директива 2000/47/ЕО⁴ и Регламент (ЕИО) № 2719/92 на Комисията от 11 септември 1992 г. относно съпровождащия административен документ за движението при режим на отмяна на продукти, подлежащи на облагане с акцизи⁵, последно изменен с Регламенти (ЕИО) № 2225/93⁶, и (ЕИО) № 3649/92 от 17 декември 1992 г. относно опростен съпровождащ документ за движение вътре в Общността на продукти, подлежащи на облагане с акциз, които са пуснати за консумация в държавата-членка на

¹ ОВ L 179, 14.7.1999 г., стр. 1.

² ОВ L 328, 23.12.2000 г., стр. 2.

³ ОВ L 76, 23.3.1992 г., стр. 1.

⁴ ОВ L 193, 29.7.2000 г., стр. 73.

⁵ ОВ L 276, 19.9.1992 г., стр. 1.

⁶ ОВ L 198, 7.8.1993 г., стр. 5.

изпращане⁷. С цел да се установят единни правила, приложими в рамките на Общността, и да се опростят административните формалности за бизнеса и физическите лица, правилата на Общността трябва да се прегледат в светлината на опита и на изискванията на общия пазар. По-специално, документите, съпровождащи превоза на лозаро-винарски продукти за данъчни цели, трябва да се използват също така да гарантират автентичността на засегнатите продукти.

(4) Горепоменатите разпоредби, касаещи съставянето на съпровождащи административни документи и опростения съпровождащ документ се позовават на правила за удостоверяване на произхода и качеството на някои категории вино. Правилата за такова удостоверяване следователно трябва да се установят. Установяването на правила за удостоверяването на произхода на някои вина също е необходимо за превоза, който не е обект на данъчни формалности, в частност за износа. С цел да се опростят административните формалности за гражданите и да се разтоварят компетентните органи от рутинните задачи, следва да се предвидят правила, съгласно които последните могат да разрешат на спедиторите, отговарящи на определени условия, сами да вписват обозначенията за удостоверяване на произхода на виното в съпровождащия документ, без да се нарушава провеждането на съответните проверки.

(5) За превоза на лозаро-винарски продукти, които не са обект на посочените по-горе данъчни формалности, следва да се предвиди документ, който съпровожда превозите на лозаро-винарски продукти, за да се позволи на компетентните власти да наблюдават движението на тези продукти. Всеки търговски документ, съдържащ подробностите, необходими за идентификация на продукта и за проследяване на неговото движение, може да бъде признат за тази цел.

(6) Наблюдението на превоза на лозаро-винарски продукти в насипно състояние изисква особена грижа, като се има предвид, че тези продукти са по-изложени на злоупотреби, отколкото етикетирани, бутилирани продукти, снабдени с неподлежащо на повторна употреба затварящо устройство. В такива случаи трябва да се изисква допълнителна информация и предварително удостоверяване на съпровождащия документ.

(7) За да не се усложняват излишно административните формалности, следва да се предвиди да не се изисква никакъв документ за превоз, отговарящ на определени критерии.

(8) Документите, съпровождащи превоза на лозаро-винарски продукти, и съответните вписвания, направени в регистрите, представляват едно цяло. За да се осигури консултирането на регистрите да позволи на компетентните органи ефективно да наблюдават движението и складирането на лозаро-винарски продукти, и по-специално, по време на сътрудничеството между тези органи в различните държави-членки, правилата относно деловодството трябва да се хармонизират на ниво Общност.

⁷ ОВ L 369, 18.12.1992 г., стр. 17.

(9) Материалите, използвани при различни енологични практики, особено за обогатяване, подкисляване и подсладяване, са особено изложени на риска от измами. Следователно, притежанието на тези материали налага воденето на регистри, които позволяват на компетентните органи да наблюдават тяхното движение и употреба.

(10) Придружителният документ за превозването на лозаро-винарски продукти, препоръчан от общностните разпоредби, е много полезен източник на информация за органите, отговорни за осигуряване на съответствие с общностните разпоредби и на национално ниво във винения сектор. Препоръчва се на държавите-членки да бъде позволено да установяват допълнителни разпоредби относно прилагането на настоящия регламент по отношение на превоз, който тръгва от тяхната територия.

(11) Член 18, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2238/93 на Комисията от 26 юли 1993 г.⁸ за документите, съпровождащи превоза на лозаро-винарски продукти и регистри, които да се водят във винения сектор, последно изменен и допълнен с Регламент (ЕО) № 1592/1999 на Комисията от 20 юли 1999 г.⁹, въвежда възможността за държавите-членки да установят допълнителни или специфични разпоредби за въпросните продукти в обращение на тяхната територия. Една от тези разпоредби предвижда, че указването на обемната маса на гроздовата мъст може да се замени, за известен преходен период, с това на плътността, изразена в градуси *Oechsle*. Този преходен период първоначално беше предвиден до 31 август 1996 г., а по-късно удължен до 31 юли 2000 г. Тази традиционна практика е използвана главно от малки земеделски производители, които все още имат нужда от няколко години да приемат новите правила за плътност. Въпросната дата трябва следователно да се замени с 31 юли 2002 г.

(12) Италианската версия на Регламент (ЕО) № 2238/93 на Комисията, както е публикуван в Официален вестник през 1993 г., има една грешка. Тази грешка се показва напълно в член 4, параграф 2, алинея 1 в италианската версия на регламента посочването в член 9 от Директива 92/12/ЕИО вместо посочването на Директива 92/12/ЕИО. Италианските органи прилагаха италианската версия на регламента и с цел да им се разреши да предприемат стъпките, необходими за прилагането на новият коригиран текст и така да не затрудняват операторите, член 4, параграф 2 от настоящия регламент влиза в сила шест месеца по-късно в Италия.

(13) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по виното,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

⁸ ОВ L 200, 10.8.1993 г., стр. 10.

⁹ ОВ L 188, 21.7.1999 г., стр. 33.

Член 1

1. Настоящия регламент установява условията и реда за прилагането на член 70 от Регламент (ЕО) № 1493/1999 по отношение на придружителните документи за превоз на винени продукти без да се отменя прилагането на Директива 92/12/ЕИО. Той установява:

а) правила за удостоверяване на произхода на качествени вина, произведени в определени райони и произхода на трапезни вина, имащи право на географско указание в документите, придружаващи превоза на тези вина, които също са издадени съгласно общностните разпоредби, основани на Директива 92/12/ЕИО;

б) правила за издаване на документи, придружаващи превоза на лозаро-винарските продукти, изброени в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1493/1999:

- вътре в държава-членка, когато такива пратки не са съпроводени от документ, изискван по правилата на Общността, основани на Директива 92/12/ЕИО,
- при експорт за трета страна;
- при търговия вътре в Общността, когато:
- превозът се извършва от малък производител, за който няма изискване да състави опростен придружителен документ от държавата-членка, от която започва превоза,

или

- когато лозаро-винарският продукт, който се транспортира, не подлежи на облагане с акциз;

в) допълнителни разпоредби за съставяне на:

- придружителен административен документ или търговския документ, използван на негово място,
- опростения придружителен документ или търговския документ, използван на негово място, който е предназначен да съпроводи превоза на винените продукти, изброени в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1493/1999.

2. Настоящия регламент също така установява правила за воденето на входящи и изходящи регистри от лица, държащи винени продукти в процеса на тяхното занимание.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент:

а) „компетентен орган” е орган, натоварен от държава-членка за прилагането на настоящия регламент;

б) „производители” са физически или юридически лица или група от такива лица, които притежават или са притежавали прясно грозде, гроздова мъст или младо все още ферментиращо вино и които ги преработват или са ги преработвали за своя сметка във вино;

в) „дребен производител” е производител, който произвежда средно по-малко от 1 000 хектолитра вино на година. Държавите-членки трябва да разглеждат средното ниво на производителност през най-малко три последователни години. Държавите-членки не трябва да считат за дребни производителите, които купуват прясно грозде или гроздова мъст, за да ги преработват във вино;

г) „търговци на дребно” са физически или юридически лица или група от такива лица, чиято бизнес дейност включва продажбата директно на потребителя на вино в малки количества, което да се определи от всяка държава-членка, предвид специфичните характеристики на търговията и разпространението, но не тези, които използват изби, оборудвани за съхранение и, по целесъобразност, уреди за бутилиране на вино в големи количества или които се занимават с амбулантна търговия на вино, транспортирано в наливно състояние;

д) „придружителен административен документ” е документ, отговарящ на изискванията на Регламент (ЕИО) № 2719/92;

е) „опростен съпровождащ документ” е документ, отговарящ на изискванията на Регламент (ЕИО) № 3649/92;

ж) „търговец без магазин” е физическо или юридическо лице или група от такива лица, купувачи или продавачи винени продукти на професионална основа, но нямащи никакви помещения за съхраняване на такива продукти;

з) „признато затварящо устройство” е затварящо устройство за контейнери с номинален капацитет от пет литра или по-малко, както са изброени в приложение I;

и) „бутилиране” е поставянето на въпросните продукти за търговски цели в контейнери с капацитет ненадвишаващ 60 литра;

к) „бутилиращо лице” е физическо или юридическо лице или група от такива лица, извършващи бутилиране или за чиято сметка се извършва бутилиране.

ДЯЛ I

Придружителни документи за превоз на лозаро-винарски продукти

Член 3

1. Всяко физическо или юридическо лице, групи лица, включително търговци, които нямат акции, които имат постоянен адрес или седалище в рамките на митническата територия на Общността и които превозват лозаро-винарски продукт или им се превозва лозаро-винарски продукт, изготвят на своя собствена отговорност документ, който да съпровожда такъв транспорт, наричан по-нататък „придружителния документ”. Придружителният документ включва най-малко следната информация в съответствие с инструкциите, установени в приложение II:

а) име и адрес на изпращача;

б) име и адрес на получателя;

в) референтен номер за целите на идентифициране на съпровождащия документ;

г) датата, на която документът е съставен, и датата, на изпращането, когато тя се различава от първата;

д) търговското описание на продукта, което е извършено в съответствие с общностните и с националните правила;

е) количеството продукт, което се транспортира;

Документът включва също така, за превоз в контейнери с номинален обем от повече от 60 литра:

ж) в случай на:

- вино: действителното алкохолно съдържание,
- неферментирани продукти: рефракционния индекс на плътност,
- ново вино все още ферментиращо и гроздова мъст във ферментация: общата алкохолна стойност;

з) в случай на вина и гроздова мъст:

- винената област в съответствие с разграничението, показано в приложение III към Регламент (ЕО) № 1493/1999, от която произхожда транспортирания продукт, използвайки следните съкращения: А, В, CI(a), CI(b), CII, CIII(a) и CIII(b), - действията, посочени в приложение II, през които транспортираните продукти са преминали.

2. Следните се признават за придружителни документи:

а) за продукти, подлежащи на формалностите, касаещи движението, установено в Директива 92/12/ЕИО:

- в случая на пускане в обръщение със спиране на облагането с акциз, административен или търговски документ, съставен в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2719/92,
- в случая на движение вътре в Общността и пускане за консумация в държавата-членка на изпращане, опростен съпровождащ документ или търговски документ, попълнен в съответствие с Регламент (ЕИО) № 3649/92;

б) за продукти, неподлежащи на формалностите, отнасящи се до движението, установени в Директива 92/12/ЕИО, всеки документ, съдържащ като минимум информацията, посочена в параграф 1, както и всяка допълнителна информация, изисквана от държавите-членки и съставена в съответствие с настоящия дял.

3. Държавите-членки могат да изискват придружителния документ за превоза на продуктите, както е посочено в параграф 1, започващо на тяхна територия, да е съставен в съответствие с модела, установен в приложение III. Когато превозът започва и свършва на тяхна територия, държавите-членки могат да премахнат изискването придружителните документи да бъдат разграфени и информацията да е номерирана както е в образеца, даден в приложение III.

4. Когато придружителен документ се изготвя да съпровожда пратка от лозаро-винарски продукт в контейнери с номинален обем повече от 60 литра, референтният номер на документа трябва да бъде даден от компетентния орган, чиито име и адрес са посочени на него. Този орган може да е орган за данъчна проверка.

Референтните номера съставляват част от последователна серия. Те се отпечатват предварително на документите, съпровождащи пратката.

Оригиналът на придружаващия документ, посочен в алинея 1, надлежно попълнен, и копие от него, се заверяват предварително и последователно за всяка транспортна операция:

- чрез печат на компетентния орган на държавата-членка, от която тръгва превоза, или
- от изпращача чрез предписан печат или отбелязване на подпечатваща машина, одобрена от компетентния орган.

Когато се използва административен документ или търговски документ, съответстващ на Регламент (ЕИО) № 2719/92 или опростен съпровождащ документ или търговски документ, съответстващ на Регламент (ЕИО) № 3649/92, копия 1 и 2 се заверяват предварително в съответствие с процедурата, установена в алинея 3.

Член 4

Независимо от член 3, параграф 1, не се изисква документ, който да съпровожда:

1. в случая на лозаро-винарски продукти в контейнери с номинален обем от повече от 60 литра, пратки от:

а) грозде, пресовано или не, или гроздова мъст, превозвана от самите производители на грозде за тяхна сметка от техните собствени лозя или друг имот, който им принадлежи, когато общото разстояние не надвишава 40 km и когато се превозва:

- в случая на индивидуални производители: до техния имот, където правят вино,
- в случая на производители, принадлежащи към група: до имота на групата, където се прави вино.

В изключителни случаи, 40 km максимално разстояние може да бъде увеличено до 70 km от компетентните органи;

б) грозде, пресовано или не, превозвано от самите производители или за тяхна сметка от трета страна, различна от посрещача, от техните собствени лозя:

- когато този превоз е до мястото за произвеждане на вино на получателя, разположено в същата винопроизводителна зона и
- когато общата дължина на пътя не надвишава 40 km. В изключителни случаи компетентните органи могат да удължат тази максимална дължина до 70 km;

в) винен оцет;

г) всеки продукт, доколкото компетентният орган е разрешил такъв превоз, в рамките на същата административна единица или до местна административна единица в непосредствена близост или, ако е дадено индивидуално разрешение, транспорт в рамките на същата регионална административна единица, когато продуктът:

- е транспортиран между два цеха на същото предприятие, обект на приложението на член 12, параграф 2, а), или
- не си сменя собственика и когато превозът се извършва за нуждите на винопроизводството, преработката, съхранението и бутилирането;

д) гроздови джибри и винена утайка:

- за дестилиране, когато продуктът се придружава от бележка за доставка, издадена от компетентните органи на държавата-членка, където започва превоза или
- когато превозът се извършва за изтегляне на продукта от винопроизводствения процес по силата на член 27, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 1493/1999;

2. в случая на продукти в контейнери с номинален обем от 60 литра или по-малко, и обект на Директива 92/12/ЕИО, пратки от:

а) продукти в етикетирани контейнери, снабдени с признато неподлежащо на повторна употреба затварящо устройство, върху което фигурира указание,

позволяващо да бъде идентифицирано бутилиращото лице и с номинален обем от пет литра или по-малко, когато общото количество не надвишава:

- пет литра в случая на концентрирана гроздова мъст, пречистена или не,

- 100 литра от всички други продукти;

б) вино или гроздов сок, предназначен за дипломатически представителства, консулства или подобни институции, в рамките на квотата, която им се полага;

в) вино или гроздов сок:

- държан в частна домашна покъщнина и непредназначен за продажба,

- на борда на кораби, самолети или влакове за консумация там;

г) вино и гроздова мъст във ферментация, транспортирани от частни лица и предназначена за лична консумация на получателя или на семейството на получателя, и различни от пратките, посочени в буква а), когато превозваното количество не надвишава 30 литра;

д) всеки продукт, предназначен за научни или технически експерименти, когато общото превозвано количество не надвишава един хектолитър;

е) търговски мостри;

ж) мостри на официална агенция или лаборатория.

В случай на изключение от изискването за предоставяне на някакъв придружаващ документ, посочен в букви а) - д), изпращачите, различни от търговците на дребно или частните лица, прехвърлящи от време на време продукта на други частни лица, трябва да могат по всяко време да докажат точността на всички вписвания, установени за дневниците, предвидени в дял II или други регистри, изисквани от съответната държава-членка.

Член 5

1. Когато компетентният орган открие, че физическо или юридическо лице, или група от такива лица, което превозва винен продукт или предизвиква винен продукт да бъде транспортиран, е извършило сериозно нарушение на правилата на Общността във сектор вино или съответстващите им приети национални разпоредби, или когато този орган има оправдана причина да подозира такова нарушение, той може да иска да се приложи следната процедура:

Изпращачът попълва придружителния документ и изисква заверка от компетентния орган. Заверката, когато се даде, може да бъде обвързана с условия за бъдещата употреба на продукта. Тя включва печата, подписа на служителя на компетентния орган и датата. Горната процедура се прилага също така за транспорта на продукти,

за които условията за производство или съдържание не съответстват с общностните или националните правила.

2. За всеки превоз в рамките на митническата територия на Общността на продукти от трета страна, пуснати в свободно обращение, придружителния документ включва:

- номера на документ VI 1, попълнен в съответствие с Регламент (ЕИО) № 883/2001 на Комисията¹⁰,
- датата, на която документът е попълнен,
- името и адреса на органа на третата страна, попълнил документа или разрешил неговото попълване от производител.

3. Всички лица или органи, попълващи придружителни документи за превозване на лозаро-винарски продукт и лица, които са имали такива продукти, трябва да пазят копие от такива документи.

Член 6

1. Придружителният документ се счита за надлежно попълнен, когато включва информацията, предвидена в член 3, параграф 1 от настоящия регламент. Когато се използва документ, съответстващ на Регламент (ЕИО) № 2719/92 или на Регламент (ЕИО) № 3649/92, той трябва в допълнение да съдържа цялата информация, установена в член 3, параграф 1 от настоящия регламент. В допълнение, за транспортирането до дестилационна на вино, подсилено за дестилация, придружителният административен документ или опростения придружителен документ или търговските документи на мястото на последните два документа трябва да отговаря на изискванията на член 68, параграф 2, буква а) и член 70, параграф 2, буква е) от Регламент (ЕО) № 1623/2000 на Комисията от 25 юли 2000 г. относно установяване на условията и реда за прилагането на Регламент (ЕО) № 1493/1999 относно общата организация на пазара на вино по отношение на пазарните механизми¹¹.

2. Придружителният документ може да бъде използван само за една транспортна операция. Един съпровождащ документ може да бъде попълнен да придружава транспорта на една пратка от един и същ изпращач до един и същ получател на:

- две или повече пратки от същата категория продукт, или
- две или повече пратки от различни категории продукти, при условие, че те са поставени в етикетирани контейнери с номинален обем от 60 литра или по-малко и са снабдени с признати неподлежащи на повторна употреба затварящи устройства, върху които фигурира указание, позволяващо да се идентифицира бутилиращото лице.

¹⁰ ОВ L 128, 10.5.2001 г. стр. 1.

¹¹ ОВ L 194, 31.7.2000 г., стр. 45.

3. Документите, съпровождащи превоза на лозаро-винарските продукти, трябва да посочва датата, на която започва превоза.

В случая, посочен в член 5, параграф 1 или когато документа, съпровождащ пратката, е попълнен от компетентния орган, документът е валиден само ако превозът започва не по-късно от петия работен ден, следващ датата на която той е попълнен, в зависимост от случая.

4. Когато продуктите са превозвани в отделни разделения на същия транспортен контейнер или са смесени по време на превоза, трябва да се попълни придружителен документ за всяка част, независимо дали е превозван отделно или като смес. Такива документи упоменават, съгласно условията и реда, установени от всяка държава-членка, употребата на продукта за смесване.

Въпреки това, изпращачите или упълномощените лица могат да бъдат упълномощени от държавите-членки да попълнят един придружаващ документ за целия продукт на смесване. В такива случаи, компетентният орган дава подходящи инструкции за това как се осигурява доказателство относно категорията, произхода и количеството на различните товари.

5. Когато се установи, че пратка, която трябва да се съпровожда от документ, се превозва без такъв документ или под прикритие на документ, съдържащ неверни, грешни или непълни данни, компетентният орган на държавата-членка, където е направена констатацията или всяка друга служба, отговаряща за осигуряване на съответствие с общностните и националните правила във винения сектор, взема подходящите мерки:

- да узакони такъв превоз, било чрез поправяне на всякакви материални грешки, било чрез попълване на нов документ,
- по целесъобразност, да санкционира всяко нарушение пропорционално на неговата сериозност, в частност чрез прилагане на член 5, параграф 1.

Компетентният орган или друга служба, посочена в алинея 1, подпечатва документи, поправени или попълнени в съответствие с тази разпоредба. Изправянето на нарушения не трябва да забавя въпросната транспортна операция за по-дълго отколкото е стриктно необходимо.

В случая на сериозни или повтарящи се нарушения, компетентните регионални или местни органи по мястото на разтоварване информират компетентните регионални или местни органи по мястото на товарене. В случай на транспорт вътре в Общността, такава информация се изпраща в съответствие с Регламент (ЕО) № 2729/2000 на Комисията от 14 декември 2000 г. относно установяване на условията и реда за прилагане на контрола във винения сектор¹².

¹² ОВ L 316, 15.12.2000 г., стр. 16.

6. Когато е невъзможно да се регулират транспортните операции по смисъла на параграф 5, алинея 1, компетентният орган или служба, която е открила нередността, задържа транспорта. Тя информира изпращача, че транспортът е задържан и за настъпилите последици. Тези мерки могат да включват забрана за продажбата на продукта.

7. Когато част или цялото от продукта, пренасян под покритието на придружителен документ е отказана от посрещача, последният написва думите „отказан от изпращача” на гърба на документа, заедно с датата и подписа на посрещача, както и, по целесъобразност, посочване на отказаното количество, в литри или килограми. В този случай, продуктът може да се върне на изпращача под покритието на същия придружителен документ или може да се съхранява в помещенията на превозвача докато се попълни нов документ, който да съпровожда продукта, при повторното му изпращане.

Член 7

1. Придружителните документи се считат за удостоверяващи наименованието за произход на качествени вина, произведени в определени райони или обозначението за произхода на трапезни вина, имащи право на географско указание, когато са надлежно попълнени:

- от изпращачи, които самите те са производители на транспортираното вино и които нито придобиват, нито продават лозаро-винарски продукти, добити от грозде, брано в райони за производство на вино, различни от тези, чиито имена те използват, за да обозначат вино, добито от тяхно собствено производство,
- от изпращачи, които не са посочени в първо тире и ако точността на данните е удостоверена върху придружаващия документ от компетентния орган въз основа на информацията, съдържаща се в документите, съпровождащи предишни пратки от въпросните продукти,
- в прилагане на член 5, параграф 1, при условие, че са покрити следните изисквания:

а) i) придружителният документ е изготвен в съответствие с образца, предвиден за:

- административния документ, посочен в приложението към Регламент (ЕИО) № 2719/92, или
- опростения придружителен документ, посочен в приложението към Регламент (ЕИО) № 3649/92, или
- придружителния документ, установен в приложение III към настоящия регламент; или

ii) когато превозът не преминава през територията на друга държава-членка, един от документите, посочени в член 3, параграф 2, буква б);

б) следните указания се вписват на предвиденото място в придружителния документ:

- за качествени вина произведени в определен район „Този документ удостоверява произхода на качествените вина произведени в определен район установен в настоящото”,

- за трапезни вина, имащи право на географско указание: „Този документ удостоверява произхода на фигуриращи в него трапезни вина”;

в) вписванията, посочени в буква б), се потвърждават от компетентния орган чрез неговия печат, датата и подписа на отговорното лице, както е приложимо:

- върху копия 1 и 2, когато е използван образеца, посочен в буква а) i), първо и второ тирета, или

- на оригинала на придружителния документ и върху копие, когато е използван образеца, установен в приложение III или друг документ, посочен в член 3, параграф 2, буква б);

г) референтния номер на придружителния документ е даден от компетентния орган;

д) в случай на пратки от държава-членка, която не е държавата-членка производител, придружителният документ, под който се изпраща продуктът, удостоверява наименованието за произход или географското обозначение, когато то посочва:

- референтния номер,

- датата, на която е попълнен,

- името и седалището на органа, посочен в документите, под които продуктът е бил превозван преди да се изпрати и на които е удостоверено наименованието за произход и географското обозначение. Държавите-членки могат да направят задължително удостоверяването на наименованието за произход на качествени вина произведени в определен район. и произхода на трапезни вина на тяхна територия задължително.

2. Компетентните органи на всяка държава-членка могат да позволят на изпращачи, които отговарят на изискванията на параграф 3, сами да впишат предварително означенията за удостоверяването на наименованието за произход или обозначението за произход върху придружителния документ, при условие:

а) че означенията са предварително заверени с печата на компетентния орган, подписа на отговорното лице, и датата, или

б) че означенията са заверени от самите изпращачи чрез специален печат, разрешен от компетентните органи и съответстващ на образеца, установен в приложение IV; печатът може да е предварително отпечатан върху формулярите, при условие, че те са отпечатани от печатница, одобрена за тази цел.

3. Разрешението, посочено в параграф 2, се дава само на изпращачи:

- които редовно изпращат качествени вина произведени в определен район и/или трапезни вина, имащи право на географско указание, и
- ако е установено, след първоначално заявление, че входящите и изходящи регистри са водени в съответствие с дял II и така позволяват да се определи точността на данните в документите. Компетентните органи могат да откажат да разрешат на изпращачи, непредставящи такива гаранции, които тези власти считат за подходящи. Те могат да отхвърлят разрешението, особено когато изпращачите повече не отговарят на изискванията, установени в първата алинея или повече не дават изискваните гаранции.

4. Изпращачите, на които е дадено разрешението, посочено в параграф 2, се задължават да предприемат всички необходими стъпки, за да предпазят специалния печат или формулярите, носещи печата на компетентния орган или специалния печат.

5. При търговията с трети страни, само придружителни документи, попълнени в съответствие с параграф 1, при износ от държавата-членка производителка свидетелстват:

- за качествени вина качествени вина произведени в определен район, че мястото на произход на продукта отговаря на съответните общностни и национални разпоредби,

- за трапезни вина, определени по силата на член 51, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, че географското обозначение на продукта отговаря на общностните и национални разпоредби. Въпреки това, в случай на износ от държава-членка, която не е държавата-членка производител, попълненият в съответствие с параграф 1 придружителен документ, под който продуктът се изнася, се счита, че удостоверява наименованието за произход или географското указание, когато той посочва:

- референтния номер,
- датата, на която е попълнен и
- името и адреса на органа, посочен в параграф 1, посочен в документа, под който продуктът е транспортиран преди да бъде изнесен и на който е удостоверено наименованието за произход или географското указание.

6. Придружителният документ се счита, че удостоверява мястото на произход на вносно вино, когато този документ е попълнен в съответствие с член 5, параграф 2, използвайки един от образците, посочени в параграф 1, алинея 1, буква а).

Член 8

1. Когато получателят е установен на територията на Общността, се прилагат следните правила за използването на придружителния документ:

- а) когато превозваният продукт е освободен от акциз (точка 1.5, общи забележки, от обяснителните бележки, приложени към Регламент (ЕИО) № 2719/92);

б) когато продукт, превозван в рамките на Общността, подлежи на акциз и вече е бил пуснат за консумация в държавата-членка на изпращане (виж общи бележки от точка 1.5, обяснителните бележки от Регламент (ЕИО) № 3649/92);

в) в случаи, необхванати от букви а) или б)

i) когато се използва придружителен документ, препоръчан за превоз, посочен в букви а) и б):

- копие № 1 се пази от изпращача,
- копие № 2 съпровожда продукта от мястото на натоварване до мястото на разтоварване и се предава на посрещача или негов представител;

ii) когато се използва друг съпровождащ документ:

- оригиналът на съпровождащия документ съпровожда продукта от мястото на натоварване и се предава на посрещача или негов представител,
- едно копие се пази от изпращача.

2. Когато посрещачът е установен извън митническата територия на Общността, оригиналът или копие или, по целесъобразност, копия № 1 и № 2, от документа, съпровождащ пратката, се представят в подкрепа на износната декларация на компетентната митническа служба на изнасящата държава-членка. Митническата служба следи да бъдат посочени, от една страна, върху износната декларация, видът, датата и номера на представения документ и, от друга страна, на оригинала на придружителния документ и на неговото копие, по целесъобразност, върху двата екземпляра на придружителния документ видът, датата и номера на износната декларация. Митническата служба на мястото на излизане от митническата територия на Общността полага върху двете горепосочени копия едно от следните означения, заверени с подпечатване с нейния печат:

„ИЗНЕСЕН...”, „UDFØRSEL”, „AUSGEFÜHRT”, „EXPORTED”, „ESPORTATO”, „UITGEVOERD”, „ΕΞΑΧΘΕΥΕΧ”, „EXPORTADO”, „EXPORTERAD”, „VIETY”,

и предават подпечатаните копия, носещи горните думи, на износителя или на негов представител. Последният осигурява едно копие да съпровожда превоза на износния продукт.

3. Позоваванията, посочени в параграф 2, алинея 1, включват най-малко вида, датата, и номера на документа и, по отношение на експортната декларация, името и седалището на компетентната за износа инстанция.

4. Когато лозаро-винарски продукти, които са изнесени временно по силата на външни процедурни мерки, установени с Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета¹³ и Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията¹⁴ за една от държавите-членки на

¹³ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.

¹⁴ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

Европейската асоциация за свободна търговия (ЕАСТ) да преминат през съхранение, остаряване и/или пакетиращи операции, се съпровождат от информационен документ, установен от препоръките на Митническият съвет за сътрудничество от 3 декември 1963 г. Този документ показва в графите, запазени за описанието на продукта, описанието в съответствие с общностните и националните правила и количествата превозвано вино.

Тази информация се взема от оригинала на съпровождащия документ, под който виното е било транспортирано до митническата служба, където е издаден информационният лист. Типът, датата и номера на документа, посочен по-горе, който преди е съпровождал пратката, също се отбелязва на информационния лист. Когато информационният лист е надлежно съставен от компетентната митническа служба на ЕАСТ за продукт, посочен в алинея 1, вкаран обратно на митническата територия на Общността, този документ се счита за еквивалентен на придружителния документ за транспорт, доколкото митническата служба било по назначение в Общността или за пускане за домашна употреба, са предвидили, че документът съдържа, в графа "Описание на стоки", информацията посочена в алинея 1.

Съответната митническа служба в Общността подпечатва копие или фотокопие от документа, доставен от посрещача или негов представител и му го връщат за целите на настоящия регламент.

5. За качествени вина произведени в определен район и трапезни вина, имащи право на географско указание, изнасяни в трети страни с придружителен документ в съответствие с настоящия регламент, посоченият документ, еквивалентен на удостоверение за произход или произхождане на продуктите, трябва да се представи в подкрепа на всички други документи, до удовлетворение на компетентните органи, когато такива вина са пуснати в свободно обращение в Общността, когато въпросното вино не отговаря на условията в параграф 2 или представлява стока, върната по смисъла на Регламент (ЕИО) № 2913/92 и разпоредбите за неговото прилагане. При условие, че подкрепящите документи се сметат за задоволителни, засегнатата митническа служба одобрява копие или фотокопие на свидетелството за наименованието за произход, представено от посрещача или негов представител и му го връщат за целите на настоящия регламент.

Член 9

В случая, когато, по време на транспорта, поради причина на непреодолима сила или някакъв непредвиден инцидент, пратка, за която се изисква придружителен документ, трябва да бъде разделена или е изцяло или частично изгубена, превозвачът изисква от компетентния орган, където е възникнал инцидента или случая на форсмажорни обстоятелства, да направи констатация за фактите.

Когато е възможно, превозвачът също уведомява компетентния орган, който е най-близо до мястото, където е възникнал инцидента или случая на форсмажорни

обстоятелства, да му осигури възможност да вземе необходимите мерки да регулира въпросната транспортна операция. Такива мерки могат да забавят транспортната операция само за времето, стриктно необходимо тя да бъде регулирана.

Член 10

За превоз на количество от повече от 60 литра от един от непакетираните лозаровинарски продукти, изброени по-долу, документът, посочен за пратката и копие от него, използващ *NCR* хартия или индиго или всяка друга форма на копие, разрешено от компетентния орган, се изисква:

а) продукти с произход от Общността:

- вино, подходящо за произвеждане на трапезни вина,
- вино, предназначено за преработка в качествени вина произведени в определен район,
- гроздова мъст във ферментация,
- концентрирана гроздова мъст, пречистена или не,
- мъст от прясно грозде с ферментация спряна поради добавянето на алкохол,
- гроздов сок,
- концентриран гроздов сок,
- десертно грозде, предназначено за преработка в продукти, различни от тези, посочени в член 42, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 493/1999;

б) продукти, произхождащи от Общността:

- прясно грозде, с изключение на десертно грозде,
- гроздова мъст,
- концентрирана гроздова мъст,
- гроздова мъст във ферментация,
- концентрирана гроздова мъст, пречистена или не,
- мъст от прясно грозде с ферментация спряна поради добавянето на алкохол,
- гроздов сок,
- концентриран гроздов сок,
- алкохолно вино за приготвяне на продукти, попадащи под код по КН 2204.

Същото се прилага за следните продукти, независимо от техния произход и транспортираното количество, без да се нарушават изключенията, посочени в член 4:

- винена утайка,
- гроздови джибри, предназначени за дестилация или друга форма на индустриална преработка,
- пикет,
- вино, подсилено за дестилация,

- вино от грозде от видове, неизброени като винени видове грозде в класификацията, изготвена от държавите-членки по силата на член 19 от Регламент (ЕО) № 1493/1999 за административната част, в която те са набрани,
- продукти, които могат да не бъдат предложени или доставени за директна консумация от човека.

Изпращачът изпраща копието, посочено в алинея 1, по най-бързия начин, не по-късно от първия работен ден след този, на който стоките напускат мястото на натоварване, до компетентния орган, на чиято територия се намира мястото на натоварване. Компетентният орган изпраща копието по най-бързия начин, не по-късно от първия работен ден, след този на който той е представен или издаден, ако компетентният орган го попълва, до компетентния орган, на чиято територия се намира мястото на разтоварване.

ДЯЛ II

Регистри

Член 11

1. Физически или юридически лица и групи лица, които имат лозаро-винарски продукти, за каквито и да било професионални или търговски цели, имат изискване да водят входящи и изходящи регистри на тези продукти, наричани по-нататък „регистра”. Въпреки това:

а) не трябва да се водят регистри от:

- търговци на дребно,
- продаващи напитки за консумация само на място;

б) не се изискват регистри за винен оцет.

2. Държавите-членки могат да предвидят, че:

а) търговци, които нямат стока, имат изискване да водят регистри в съответствие с правила и процедурите, които те определят;

б) физически и юридически лица и групи от лица, които имат стока от или предлагат за продажба единствено лозаро-винарски продукти в малки контейнери, отговарящи на представителните изисквания, посочени в член 4, параграф 2, буква а), нямат изискване да водят регистри, при условие, че вписванията, оттеглянията и стоките могат да бъдат проверявани по всяко време на основата на други поддържащи документи, в частност търговски документи, използвани за финансова отчетност.

3. Лицата, за които важи воденето на регистри, отбелязват влизането и излизането на всяка партида от продукти, както е посочено в параграф 1 в или от техните

помещения и такива на операциите, посочени в член 14, параграф 1 както са извършени. Тези лица трябва също да могат да представят, за всяко отбелязване в регистрите на влизането и излизането на продукти, документ, който е съпроводял съответната пратка или някакъв друг подкрепящ документ, в частност търговски документ.

Член 12

1. Регистрите представляват:

- или закрепени листи с последователна номерация,
- или подходяща модерна отчитаща система, одобрена от компетентните органи, при условие, че данните, които трябва да се вкарват в регистрите, се появяват там.

Въпреки това, държавите-членки могат да предвидят, че:

а) регистрите, водени от търговци, които не извършват нито една от операциите, посочени в член 14, параграф 1, нито извършващи никакви енологични практики, могат да са във формата на всички документи, съпровождащи транспорта на лозаро-винарските продукти;

б) регистрите, водени от производители, могат да са във формата на отбелязвания на обратната страна на декларациите за бране, производство или стока, предвидени с Регламент (ЕО) № 1294/96 на Комисията от 4 юли 1996 г.¹⁵.

2. Регистрите се водят отделно за всяко предприятие, в помещенията, където се съхранява продуктите. Въпреки това, компетентните органи могат да дадат разрешение, по целесъобразност, като дадат инструкции:

а) когато продуктите са съхранявани в различни складове, принадлежащи на същото предприятие в същата местна административна единица или в такава единица в непосредствена близост, така, че регистрите да се държат в регистрирането на място на стопанска дейност на предприятието;

б) регистрите да се водят от специализирана фирма, при условие, че влизането, изтеглянето и стоките могат да бъдат проверявани по всяко време на точното място, където се съхраняват на основата на други поддържащи документи. Когато търговци на дребно, които продават директно на консуматори, принадлежат към едно предприятие и са снабдявани от един или повече централни складове също принадлежащи на това предприятие, такива централни складове, без да се отменя член 11, параграф 2, буква б), се задължават да водят регистри; доставки на посочените търговци на дребно се вписват в такива регистри като изтегляния.

3. За продукти, вписани в регистрите, се водят отделни сметки за:

¹⁵ ОВ L 166, 5.7.1996 г., стр. 14.

- всяка от категориите, установени или в приложение I към Регламент (ЕО) № 1493/1999 или в член 34 от Регламент (ЕО) № 883/2001,
- всяко качествено вино произведено в определен район и продукти за преработка в качествени вина произведени в определен район, направени от грозде, брано в същия определен регион,
- всяко трапезно вино, определено с името на географската област и продукти за преработка в такова трапезно вино, направено от грозде, брано в същата производствена област.

Качествени вина произведени в определен район с различен произход, поставени в контейнери от не повече от 60 литра, етикетирани в съответствие с разпоредбите на Общността, които са добити от трета страна и съхранявани с цел продажба, могат да бъдат вписани в същата сметка, при условие, че компетентният орган или служба, или организация упълномощен от нея е дал съгласието си и че влизанията и излизанията на всяко качествено вино произведено в определен район, се вписват там индивидуално; това се прилага също така и за трапезни вина, определени с географско обозначение. Прекатегоризирането на качествено вино произведено в определен район се вписва в регистрите.

4. Държавите-членки определят максималните приемливи проценти за загуби от изпарение по време на операциите по съхранение и преработка или промяна в категорията на продукта. Когато същинските загуби надвишават:

- по време на транспорта, отклоненията, посочени в приложение II, дял Б, точка 1.2, и
- в случаите, посочени в алинея 1, максималните проценти, определени от държавата-членка, държателят на регистрите докладва това писмено, в рамките на период, установен от страните-членки, на компетентната власт за въпросната територия, която предприема необходимите мерки. Държавите-членки определят как се правят вписвания в регистрите, касаещи:
- личната консумация на производителя и неговото семейство,
- всяка инцидентна промяна в обема на продуктите.

Член 13

1. За всяко влизане или излизане на продукти регистрите дават:

- контролния номер на продукта, когато такъв номер се изисква според общностните или националните разпоредби,
- датата на операцията,
- точното количество, влязло или излязло,
- засегнатия продукт, описан в съответствие със съответните общостни и национални разпоредби,
- позоваване на документа, който съпровожда или е съпровождал въпросната пратка.

В случаите, посочени в член 7, параграф 5, позоваване на документа, под който продуктът е бил транспортиран преди, се вписва в регистъра на излизанията.

2. Веднъж годишно, на дата, която може да бъде фиксирана от държавите-членки, регистрите за влизания и излизания на продукти трябва да бъдат закрити (годишен баланс). В рамките на годишния баланс следва да се направи инвентаризация на продуктите. Съществуващите продукти се записват като влизане в регистрите на дата, следваща годишния баланс. Ако годишният баланс показва разлики между теоретичните наличности и фактическите наличности, това трябва да се отбележи в закритите книги.

Член 14

1. В регистрите са указани следните операции:

- повишаването на концентрацията на алкохола,
- подкисляване,
- неутрализация,
- подслаждане,
- смесване,
- бутилиране,
- дестилиране,
- производството на пенливо вино, газирано пенливо вино, полуискрящо вино и газирано полуискрящо вино,
- производството на концентрирана гроздова мъст, пречистена или не,
- обработка с енологичен въглерод,
- обработка с натриев фeroцианид,
- подсилено вино за дестилация,
- други случаи на добавяне на алкохол,
- преработка в продукт от всяка друга категория, в частност в ароматизирано вино.
- обработка чрез електродиализа.

Когато на предприятие е разрешено да води опростени регистри, посочени в член 12, параграф 1, алинея 2, компетентният орган може да приеме дубликати на декларациите, посочени в приложение V, дял Ж, точка 5 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, вписани по силата на членове 22 - 29 от Регламент (ЕО) № 1622/2000 на Комисията от 24 юли 2000 г. за установяване на условията и реда за прилагане на Регламент (ЕО) № 493/1999 относно общата организация на пазара на вино и установяващ код на Общността за енологични практики и процеси¹⁶, еквивалентни на вписванията в регистрите за операциите за повишаване на концентрацията на алкохола, подкисляване и неутрализация.

2. За всяка от манипулациите, определени в параграф 1, регистрите, различни от тези, посочени в параграф 3 упоменават:

¹⁶ ОВ L 194, 31.7.2000 г., стр. 1.

- извършената манипулация и датата,
- естеството и количествата на използвания продукт,
- количествата продукт, добити чрез тази манипулация,
- количеството продукт, използван за повишаване на концентрацията на алкохола, подкисляване и неутрализация, подсладжане и засилване за дестилация,
- описанието на продуктите преди и след операцията, в съответствие със съответните Общностни и национални правила,
- маркировка на контейнерите, в които са съхранявани вписаните в регистрите продукти, преди манипулацията и са държани след нея,
- в случай на бутилиране, броят напълнени бутилки и тяхното съдържание,
- в случая на договорено бутилиране, името и адреса на бутилиращото лице.

Когато един продукт си променя категорията без да преминава една от манипулациите, посочени в параграф 1, алинея 1, по-специално в случая на ферментация на гроздова мъст, количествата и типа продукт, добити след промяната, се отбелязват в регистрите. Когато за производството на подсилено за дестилация вино, информацията, посочена в член 68, параграф 2, буква а) и член 70, параграф 2, буква е) от Регламент (ЕО) № 1623/2000 трябва също да се впишат в регистрите.

3. За производство на пенливо вино, регистрите показват, за всяка приготвена кювета:

- датата на приготвяне,
- датата на бутилиране за качествени искрящи вина и качествени искрящи вина произведени в определен район,
- обемът на виното в кюветата и описанието, обемът и придобитата и потенциалната концентрация на алкохол на всеки от съставките,
- всяка от практиките, изброени в член 24 от Регламент (ЕО) № 1622/2000,
- използваното количество източен ликьор,
- количеството алкохол за изпращане,
- броят на получените бутилки, определящи където е подходящо типа на пенливото вино, използвайки термин, отнасящ се до неговата остатъчно захарно съдържание, при условие, че терминът е написан на етикета.

4. За производството на ликьорно вино, регистрите показват за всяка партида:

- датата на добавяне на всеки от продуктите, изброени в точка 14 от приложение I, дял Б, б на Регламент (ЕО) № 493/1999,
- естеството и обема на добавения продукт.

Член 15

1. Държателите на регистрите имат изискването да водят индивидуални регистри или сметки за влизането и изтеглянето на следните продукти и материали, държани от тях за каквато и да е цел, включително употреба в техните собствени помещения:

- захароза,

- концентрирана гроздова мъст,
- пречистена концентрирана гроздова мъст,
- продукти, използвани за подкисляване,
- продукти, използвани за неутрализация,
- алкохолни напитки, дестилирани от вино.

Воденето на индивидуални регистри или сметки не дава изключения от уведомленията, посочени в приложение V, дял Ж, точка 5 от Регламент (ЕО) № 1493/1999

2. Индивидуалните регистри или сметки, посочени в параграф 1 показват поотделно за всеки продукт:

а) в случая на вписвания:

- името или наименованието на фирмата на доставчика, както и неговия адрес, като се прави позоваване, по целесъобразност, на документа, който е съпровождал транспортирането на продукта,
- количеството продукт,
- датата на влизане;

б) в случай на излизане:

- количеството продукт,
- датата на употреба или на излизане,
- по целесъобразност, името или наименованието на фирмата и адреса на получателя.

Член 16

1. Вписванията в индивидуалните регистри или сметки:

- както са посочени в членове 11, 12 и 13, се правят, в случая на влизания, не по-късно от работния ден, следващ получаването и, в случай на излизания, най-късно на третия работен ден следващ изпращането,
- както са посочени в член 14, се правят не по-късно от първия работен ден следващ операцията и, в случай на обогатяване, на същия ден,
- както са посочени в член 15, се правят, в случай на влизания и излизания, най-късно на работния ден, следващ получаването или изпращането и, в случай на употреба, на деня на употреба. Въпреки това, държавите-членки могат да разрешат по-дълги срокове ненадвишаващи 30 дни, особено когато се използват компютъризирани регистри, при условие, че все още може да се направи проверка на влизанията, излизанията и операциите, посочени в член 14 по всяко време на основата на подкрепящи документи и че тези документи се считат надеждни от компетентната инстанция или служба, или организация, оправомощена от последната.

2. С изключение от на параграф 1 и като подлежат на всички разпоредби, приети от страните-членки, по силата на член 17, пратки от същия продукт могат да се вкарат в регистъра за изтегляне като общо количество за месеца, когато продуктът е поставен само в контейнери, както е посочено в член 4, точка 2, буква а).

Член 17

1. Държавите-членки могат да разрешат привеждането в съответствие на съществуващите регистри и да установят допълнителни правила или по-строги изисквания за воденето и проверката на регистрите. В частност, те могат да изискват да се водят отделни сметки за определени продукти или да се водят отделни регистри за определени категории продукти или за определени операции, посочени в член 14, параграф 1.

2. Когато се прилага член 5, параграф 2, държавите-членки могат да предвидят, че компетентният орган сам може да осигури воденето на регистрите или да го повери на оправомощена за целта служба или организация.

ДЯЛ III

Общи и преходни разпоредби

Член 18

1. Държавите-членки могат:

а) да предвидят да се съхраняват регистри за стоките за затварящите устройства, които са използвани за слагане на продуктите в контейнери с номинална стойност от пет литра или по-малко, както е посочено в член 4, параграф 2, буква а), които се пускат на пазара на тяхна територия, и за посочване на специални данни от същите;

б) да изискват допълнителни указания за документите, съпровождащи пратките от лозаро-винарски продукти, произведени на тяхна територия, доколкото тази информация е необходима за контрола;

в) да препоръчат, доколкото е обосновано с прилагането на компютризирана система за регистриране на стоките, мястото, където да се впише такава задължителна информация върху документите, съпровождащи пратките от лозаро-винарски продукти, когато транспортът започва на тяхна територия, при условие, че дизайнът на моделите, посочени в член 7, параграф 1, буква а), не е изменен;

г) да позволят, за превоза, започващ и свършващ на тяхна територия без преминаване на територията на друга държава-членка или на трета страна и за преходен период, изтичащ на 31 юли 2002 г., посочването на обемната маса на гроздовата мъст да бъде заменено с това на плътността, изразен в градуси *Oechsle*;

д) да предвидят, че документите, съпровождащи транспорта, извършен на тяхна територия показват не само датата, но също и времето, когато транспортът е започнал;

е) да предвидят, в допълнение на член 4, параграф 1, че не се изисква никакъв документ, когато грозде, пресовано или не или гроздова мъст се превозват от производители, които принадлежат към група производители и са произвели гроздето или гроздовата мъст сами или чрез група производители, разполагащи с този продукт, или когато такива продукти са превозвани за сметка на такива производители или групи от производители до пункт за събиране или до местата за производство на вино на тази група, при условие, че такъв превоз започва и свършва в същата винопроизводствена област и, когато въпросният продукт е предназначен за преработка в качествени вина произведени в определен район в рамките на определения засегнат регион, включително област в непосредствена близост;

ж) да предвидят:

- че изпращачът трябва да попълни едно или повече копия от документа, съпровождащ транспортните операции, започващи на тяхна територия,
- че получателят трябва да попълни едно или повече копия от документа, съпровождащ транспортните операции, които са започнали в друга държава-членка или в трета страна и които завършват на тяхна територия. В такива случаи, те определят употребата на такива копия;

з) да предвидят, че дерогацията, посочена в член 4, параграф 1, буква б), отнасяща се до изключение от използването на придружителен документ за определени пратки от грозде могат да не се прилагат за транспорт, започващ и свършващ на тяхна територия;

и) да предвидят, че в случая на превоз, посочен в член 10 започващ на тяхна територия и завършващ на територията на друга държава-членка, изпращачът трябва да изпрати името и адреса на компетентния орган по мястото на разтоварване заедно с копията, направени по силата на въпросния член 10.

2. Без да се нарушава член 21 от Директива 92/12/ЕИО, държавите-членки не могат, на основания, свързани с използваните затварящи устройства, да забранят или да възпрепятстват движението на продуктите, поставени в контейнери с номинален капацитет от не повече от пет литра, както е посочено в член 4, параграф 2, буква а), когато затварящото устройство или вид на използваното пакетиране е включено в списъка в приложение I. Въпреки това, за продукти, затворени на тяхна собствена територия, държавите-членки могат да забранят използването на определени затварящи устройства или видове пакетиране, включени в списъка в приложение I или да подчинят употребата на такива устройства на определени условия.

Член 19

1. Без да се нарушават по-строгите разпоредби, приети от държавите-членки за приложение на тяхното законодателство или национални процедури, установени за други цели, придружителните документ и копията, изисквани по силата на настоящия регламент, трябва да се съхраняват най-малко пет години от края на календарната година, през която те са попълнени.

2. Регистрите и документите, касаещи операциите, вписани в тях, трябва да бъдат съхранявани най-малко пет години след закриване на сметките, за които се отнасят. Когато една или повече сметки в един регистър, отнасящи се до незначителни количества вино, все още не са закрити, такива сметки могат да бъдат пренесени в друг регистър, при условие, че се прави позоваване за това прехвърляне в оригиналните регистри. В този случай, периодът от пет години, посочен в първа алинея, започва от деня на прехвърлянето.

Член 20

1. Всяка държава-членка уведомява Комисията за:

- името и адреса на органа или органите, отговорни за прилагането на настоящия регламент,
- по целесъобразност, името и адреса на всички органи, оправомощени от компетентния орган за целите на прилагането на настоящия регламент.

2. Всяка държава-членка уведомява Комисията за:

- по-нататъшните изменения и допълнения, касаещи компетентните органи и службите или организациите, посочени в параграф 1,
- мерките, които те са предприели за прилагането на настоящия регламент, когато тези мерки са от специална стойност за целите на сътрудничеството между държавите-членки, както е посочено в Регламент (ЕО) № 2729/2000.

Член 21

1. Регламент (ЕИО) № 2238/93 се отменя с настоящото.

2. Позовавания на регламента, отменен по силата на параграф 1, се считат като позовавания на настоящия регламент.

3. Въпреки това, италианската версия на член 4, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2238/93 остава в сила в Италия до 30 септември 2001 г.

Член 22

Член 4, параграф 2 от настоящия регламент влиза в сила в Италия на 1 октомври 2001 г.

Член 23

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Той се прилага, считано от 1 май 2001 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 24 април 2001 година.

За Комисията:
Franz FISCHLER
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на затварящи устройства, одобрени в Общността за малки контейнери, напълнени с посочените в член 2, буква з) винени продукти

1. Цилиндрични тапи, направени от корк или друго инертно вещество, покрито или не с технологична структура, която, по-специално, може да приеме формата на капачка или диск. Тази технологична структура трябва да стане негодна за повторна употреба при отваряне и може да бъде от:

- алуминий,
- метална сплав,
- свита пластмаса,
- PVC с алуминиева горна част.
- хранителен восък, покрит или не с други инертни вещества.

2. Запушалки с ръбчета, направени от корк или друго инертно вещество, напълно вкарани в гърлото на бутилката, напълнени с метална или пластмасова капсула, покриваща както гърлото, така и тапата и която се разрушава при отваряне.

3. Запушалки с форма на гъби, направени от корк или друго инертно вещество, прикрепени с връзки или закопчалки, които трябва да бъдат счупени при отваряне, цялото покрито понякога с метален или пластмасов станиол.

4. Алуминиеви или ламаринени завиващи се запушалки, пълни отвътре с диск или корк или инертен материал и обезопасяващо запечатване, което се откъсва или разрушава при отваряне (система - „Pilfer-proof”).

5. Пластмасови винтови капсули.

6. Разкъсващи се капсули за запечатване от:

- алуминий,
- пластмаса,
- комбинация от горните.

7. Тапи с метална коронка, закрепени вътре с диск от корк или инертен материал.

8. Затварящи устройства, неразделна част от опаковката, които не могат да бъдат употребявани повторно след като се отворят, например:

- ламаринени кутии,

- алуминиеви кутии,
- картонени контейнери,
- пластмасови контейнери,
- контейнери, направени от комбинация от по-горните материали,
- гъвкави пластмасови пликосе,
- гъвкави пликосе в комбинация от алуминий и пластмаса,
- тетраедрон в алуминиев станиол.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Инструкции за изготвянето на придружителните документи

A. Общи правила

1. Придружителният документ за предпочитане се изготвя на пишеща машина. Ако е попълнен на ръка, трябва да е попълнен с четлив и незаличим почерк.
2. Придружителният документ не трябва да съдържа никакви изтривания, нито повторно написани думи. Всяка допусната грешка при изготвянето на придружителният документ го прави негоден за употреба.
3. Копията трябва да бъдат или автентични фотокопия или направени чрез използване на NCR или индиго. Всяко предписано копие от придружителен документ се маркира с означението „копие” или с еквивалентно означение.
4. Когато формуляр, попълнен в съответствие с образеца приложението към Регламент (ЕИО) № 2719/92 (административен документ или търговски документ) или с образеца от в приложението към Регламент (ЕИО) № 3649/92 (опростен придружителен документ или търговски документ) е използван да съпровожда лозаро-винарски продукт, който не е обект на формалностите за движението на винени продукти, установени с Директива 92/12/ЕИО, посочени в член 3, параграф 2, буква б), графите, които се отнасят за незадължителни указания, се отбелязват с диагонална черта върху всяка графа.

B. Специални правила

1. Указания, отнасящи се до описанието на продукта:

1.1. Категория на продукта

Посочва се категорията, в която попадат продуктите, като се използва означение в съответствие с общностните правила, което го описва най-точно, например:

- трапезно вино,
- качествено вино произведено в определен район,
- гроздова мъст,
- гроздова мъст за качествено вино произведено в определен район,
- вносно вино.

1.2. Придобита и обща концентрация на алкохол, плътност.

Когато придружителния документ е попълнен с:

а) концентрацията на алкохол на виното, с изключение на нови вина все още във ферментация, или общата концентрация на алкохол на ново вино все още във ферментация и частично ферментирала гроздова мъст трябва да бъде изразена в об. % и десетици от об. %;

б) рефрактивният индекс на гроздова мъст трябва се получава по измервателния метод, признат от Общността. Той трябва да бъде изразен чрез потенциалната концентрация на алкохола в об. %. Това указание може да се замени с указанието на обемната маса, която е изразена в грамове на кубичен сантиметър;

в) указването на обемната маса на прясна гроздова мъст със спряна ферментация от прибавянето на алкохол е изразено в грамове на кубичен сантиметър, а тази във връзка с придобитата алкохолна концентрация на този продукт се изразява в об. % и десетици от об. %;

г) указването на захарното съдържание на концентрирана гроздова мъст, пречистена концентрирана гроздова мъст и концентриран гроздов сок трябва да бъде изразено чрез съдържанието в грамове, на литър и на килограм, от всички захари;

д) указването на придобитата концентрация на алкохол на гроздовата мъст и на гроздовата утайка се посочва по избор и се изразява в литри чист алкохол за децитон.

Тези указания се изразяват посредством използване на таблиците за съответствие, които са признати от Общността в правилата за методите за анализ.

Без да се нарушават разпоредбите на Общността, установяващи пределните стойности за някои продукти, се приемат следните допустими отклонения:

- по отношение на указанието за придобита или обща концентрация на алкохол, отклонение от $\pm 0,2$ об. %,

- по отношение на указанието за плътност, отклонение от шест единици повече или по-малко от четвърт децимална точка ($\pm 0,0006$),

- по отношение на указанието за захарното съдържание, ± 3 %.

2. Указания относно чистото количество:

Чистото количество:

- на грозде, концентрирана гроздова мъст, пречистена концентрирана гроздова мъст, концентриран гроздов сок, гроздови джибри и винена утайка на тонове или килограми трябва да бъдат изразени чрез символите „t” или „kg”,

- на други продукти в хектолитри или литри трябва да бъде изразен със символите „hl” или ”l”.

Разлика от 1,5 % от общото чисто количество може да бъде разрешено, когато се посочва количеството превозвани в насипно състояние продукти.

3. Други указания за превоза на продукти в насипно състояние:

3.1. Лозарска зона

Посочва винопроизводителната зона, в която произхожда транспортирания продукт в съответствие с приложение III към Регламент (ЕО) № 1493/1999, чрез използване на следните съкращения: А, В, СI а, СI b, СII, СIII а и СIII b.

3.2. Извършени операции

Посочват операциите, които транспортираните продукти са преминали, чрез използване на следните цифри в скоби:

0: продуктът е преминал нито една от следните операции;

1: продуктът е обогатен;

2: продуктът е окислен;

3: продуктът е деокислен;

4: продуктът е подсладен;

5: продуктът е подсилен за дестилиране;

6: продукт, произхождащ в географска единица, различна от тази, посочена в описанието, е прибавен в продукта;

7: продукт, добит от винен сорт, различен от този, посочен в описанието, е бил прибавен към продукта;

8: продукт, набран през година, различна от посочената в описанието, е добавен към продукта;

9: други операции (конкретизирай).

Примери:

- за вино, произхождащо в зона В, което е било обогатено, да се посочи В¹,

- за гроздова мъст, произхождаща в зона СIII b, която е била окислена, да се посочи СIII b².

Посочвания, отнасящи се до винопроизводителната зона, и извършените операции трябва да бъдат посочени в допълнение към тези, отнасящи се до описанието на продукта и в същата област.

С. Информация, изисквана за попълване на съпровождащия документ, посочен в член 3, параграф 3 от настоящия регламент (приложение III)

Входящия бележка:

Моделът на съпровождащ документ, посочен в приложение III, трябва стриктно да се спазва. Въпреки това, големината на кутийките, отбелязани с линии и предназначени за установената информация, са дадени само като насоки.

	Номер на графата в образеца от приложение III
Изпращач: пълно име и адрес, включително и пощенски код	1
Референтен номер: всяка пратка трябва да носи референтен номер, който позволява идентификацията ѝ в сметките на изпращача (например, номера на фактурата)	2
Получател: пълно име и адрес, включително пощенски код	3
Компетентни органи по място на изпращане: името и адреса на компетентните органи, отговарящи за проверката на търговски документи по мястото на изпращане. Това се изисква само в случай на превоз до друга държава-членка или за износ извън Общността.	4
Превозвач: име и адрес на лицето, отговарящо за организирането на първото движение (ако е различен от изпращача) Други подробности във връзка с превоза: Посочват се: а) естеството на превозното средство (камион, ван, камион – цистерна, автомобил, товарен вагон, вагон - цистерна, самолет) б) регистрационния номер или, в случая на кораб, името (избирателно)	5
Датата на изпращане и, когато това е установено от държавата-членка, на чиято територия започва превоза, времето на изпращане Когато има промяна от един вид превозно средство в друг, превозвачът, натоварващ продукта трябва да посочи на гърба на документа: - датата на изпращане, - вид на превозното средство и регистрационния номер на превозните средства и името на корабите, - своето лично и фамилно име, или фирма, както и пощенски адрес,	6

включително пощенски код	
Мястото на доставка: фактическото място на доставка, ако стоките не са били доставени на адреса, посочен за посрещача. За стоки за износ, трябва да се впише една от думите, посочени в член 8, параграф 2.	7
Обозначението на продукта, извършено в съответствие с Регламенти (ЕИО) № 2392/89 ¹ и 3201/90 ² и всички национални правила, които се прилагат, в частност задължителни указания. Опаковане и описване на продуктите: идентификационни номера и номер на външните пакети, номер на вътрешните пакети.	8
Обозначението може да бъде продължено на отделен лист, прикрепен за всяко копие. Лист за опаковане може да бъде използван за тази цел За превоз в насипно състояние: - на вино, концентрация на алкохол, - на неферментирани продукти, рефрактивния индекс на плътност, - на продукти във ферментация, общата концентрация на алкохол, - на вина със съдържание на остатъчна захар от повече от четири грама на литър, в допълнение към придобитата концентрация на алкохол, общата концентрация на алкохол	8
Количество: - за продукти в насипно състояние, общото нетно количество, - за пакетирани продукти, номера и номиналния обем на използваните контейнери членка трябва да се спазват; ако не, да се впише диагонална линия в тази кутийка	9
Допълнителна информация, препоръчани от държавата-членка на изпращане: когато такава информация е предписана, трябва да се спазват инструкциите на засегнатата държава-членка; ако ли не, тази графа се отбелязва с диагонална черта	10
Удостоверение за наименование за произход или указване на произхода: виж член 7	11

¹ ОВ L 232, 9.8.1989 г., стр. 13.

² ОВ L 309, 8.11.1990 г., стр. 1.

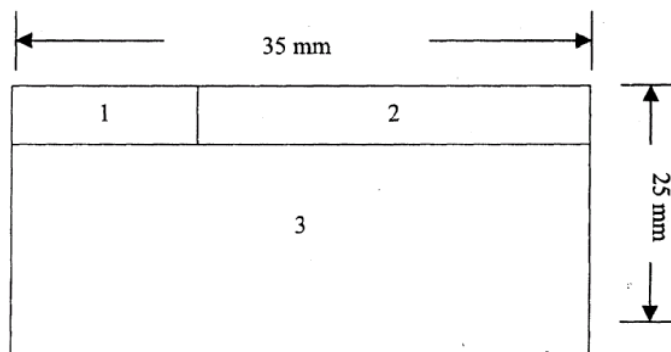
ПРИЛОЖЕНИЕ III

Придружителен документ за превоза на лозаро-винарски продукти

1. Изпращач (име и адрес)	2. Референтен номер	
3. Получател (име и адрес)	4. Компетентен орган по място на изпращане (име и адрес)	
	6. Дата на изпращане	
5. Превозвач и други указания във връзка с превоза	7. Място на доставка	
8. Обозначение на продукта		9. Количество
10. Допълнителна информация, препоръчани от държавата-членка на изпращане		
11. Свидетелства (по отношение на някои вина)		
12. Контрол от компетентните органи	Предприятие на долуподписания и телефонен номер	
	Име на долуподписания	
	Място и дата	
	Подпис	

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

СПЕЦИАЛЕН ПЕЧАТ



1. Герб на държавата-членка.
2. Компетентен орган или компетентна териториална служба.
3. Автентичност.